

**Egger Pumps BelNed BV**

**BTW BE 0468 736 266**

Itterbeeksebaan 157 bus 001

B-1700 Dilbeek

Tel +32 (0)2 463 56 96

Fax +32 (0)2 463 56 97

info.belgium@eggerpumps.com

[www.eggerpumps.com](http://www.eggerpumps.com)



Versie 17 maart 2024

## Verkoopsvoorwaarden - Sales conditions - Conditions de vente

### 1. APPLICATION:

These terms and conditions govern all sales and services to the buyer ("purchase agreement" or "order"). These terms and conditions shall always prevail over any agreement, understanding, statement, acknowledgement, representation or promise, written or oral, or any other terms and conditions included by the Buyer in its application, order, invoice, or any other document produced by him. These terms and conditions may only be amended, supplemented, or modified by express written agreement signed by an authorized representative of the Seller and the Buyer. The Seller's confirmation of the Buyer's purchase order or order, communicating its terms and conditions, does not imply acceptance of the terms and conditions set forth therein, regardless of their content of these conditions.

### 2. DEFINITIONS:

"Buyer" means the company which has accepted the Seller's offer or is named in the order. "Equipment" means all equipment and parts manufactured and sold by the Seller. "Seller" means the company named on the order for equipment or services. "Service(s)" means the work, direction of work, technical information or technical consultation and advice or other services provided by the Seller to the Buyer.

### 3. DELIVERY / SUSPENSION / FORCE MAJEURE:

For deliveries of materials within the Benelux, it will be DDP ("Delivered Duty Paid") (in accordance with INCOTERMEN 2010, as amended). For deliveries outside the Benelux, it will be EXW (Ex Work - Ex Works in Switzerland or Italy) (Free Carrier) (in accordance with INCOTERMEN 2010, as amended). Shipping dates are approximate and are based on the immediate receipt of all necessary information. In case of delay in providing complete information, shipping dates may be delayed for a reasonable period. If the seller provides transportation services, these will be charged on a flat rate basis depending on the destination and method of shipment. If the Buyer, for any reason, requests a delay or suspension of the completion and/or shipment of the Equipment or any part thereof, the parties agree that all costs and/or scheduling consequences of such a delay will be to the responsibility of the Buyer. For any delay greater than thirty (30) days from the originally scheduled shipment date, Buyer agrees to:

(i) assumes ownership and risk of loss of such equipment and (ii) assumes the costs of storage and custody of such equipment by the seller. The sales invoice shall be issued when the Seller is ready to ship the equipment. If the delay or suspension of the completion and/or shipment of the Equipment exceeds 60 days through the fault of the Buyer, the Seller may cancel the order and the Buyer shall bear a reasonable cancellation charge related to the order in accordance with clause 7. The Seller shall not be liable for any delay in delivery due to any cause beyond its reasonable control and force majeure (including, but not limited to, governmental action, Buyer's action, fire, labour disputes, boycotts, floods, epidemics, quarantine restrictions, war, insurrection, terrorism, riots, civil or military authority, commodity embargoes, transportation shortages or delays, unusual weather conditions, or inability to obtain necessary labour, materials or production facilities due to any such cause).

### 4. GUARANTEE:

Seller warrants that the Equipment shall be free from defects in material, workmanship, and title. If defects are discovered within twenty-four (24) months after the Equipment is placed in service or up to thirty (30) months after shipment, or whichever occurs first, and the Equipment or any part thereof does not conform to this warranty and Buyer notifies Seller within

a reasonable time after discovery, Seller shall immediately attempt to correct the defect by repair or replacement at Seller's factory or service center. Seller's sole obligation and Buyer's sole remedy under this warranty is repair or replacement, which Seller shall independently select. Seller's warranty obligation for services shall be either ninety (90) days from the date of initial start-up or six (6) months after completion of the service. Seller shall not be responsible for any on-site costs, including removal and re-installation of the equipment covered by the warranty. Buyer agrees to allow Seller reasonable and unobstructed access to the Equipment, which may include the removal of materials or structures not supplied by the Seller and also the provision of equipment, materials or structures necessary to provide reasonable access to the repaired or replaced Equipment. Any repaired or replaced equipment have a warranty that does not exceed the remainder of the original warranty period. The express warranty described herein is the exclusive warranty of the seller and no other warranty, express or implied, including the warranty of merchantability or fitness for any purpose, shall apply. Seller is not responsible for repairs or alterations made by others without mutual written agreement between Seller and Buyer. Seller does not warrant the equipment or any repair/replacement parts against the effects of erosion, rust or normal wear and tear due to working with the equipment or its environment. The warranty and remedies described herein are provided only if the equipment is properly stored, installed, operated and maintained in all material respects and in accordance with the seller's written recommendations.

### 5. PAYMENT:

Invoices are due from the due date stated on the invoice. If the due date is not specified, they are due within thirty (30) days from the date of the Seller's invoice, unless otherwise stated in the Seller's proposal, quotation or offer. If the Buyer fails to comply with the payment obligations for any reason whatsoever, interest shall be payable, without prior notice of default, in accordance with the Belgian law of 2 August 2002 on late payment, as well as a indemnity of 15% from the due date, or failing that after the expiry of 30 days from the date, of the invoices. If the Buyer's financial situation does not provide sufficient guarantees, the Seller may reserve the right to: (a) require the Buyer to pay in advance, (b) request a letter of credit or other acceptable deposit before shipment, or (c) cancel the shipment at any time before delivery of the equipment without any further obligation or liability on the part of the Seller.

### 6. CHANGES:

The Buyer may request changes to the quantity, range and/or nature of the equipment supplied by means of a written request for change. If, in the opinion of the Seller, this change affects the agreed fixed price and/or delivery time, the Seller shall inform the Buyer in writing and the Buyer shall not be obliged to make a change to the order unless the Seller agrees to it. The Buyer shall expressly confirm that such change has been approved and accepted by making a revision to the order.

### 7. CANCELLATION BY THE PURCHASER:

The Buyer may cancel this order only by notifying the Seller in writing and provided that the cancellation fee and other related costs are reasonably and properly paid. The advance payment made shall in that event be retained in full by the Seller, plus any other costs incurred. Notwithstanding the foregoing, the Seller and the Buyer reserve the right to cancel all or part of the order in the event of bankruptcy or judicial reorganization. If the Seller cancels all or part of the order pursuant to this article, the Seller shall not be required to pay any charges to the Buyer for such cancellation.

**Egger Pumps BelNed BV**  
**BTW BE 0468 736 266**  
Itterbeeksebaan 157 bus 001  
B-1700 Dilbeek  
Tel +32 (0)2 463 56 96  
Fax +32 (0)2 463 56 97  
info.belgium@eggerpumps.com  
[www.eggerpumps.com](http://www.eggerpumps.com)



Versie 17 maart 2024

## Verkoopsvoorwaarden - Sales conditions - Conditions de vente

### 8. RESILIATION:

The seller may cancel the order, without any compensation, by registered letter if the buyer does not fulfil his obligations arising from this order within a reasonable period.

### 9. NON-PUBLICATION AND NON-USE OF SUPPLIER INFORMATION:

The Buyer agrees not to disclose or make available to any third party the Seller's data or any other information relating to his order, which remains the property of the Seller without the Seller's prior written consent. The Buyer shall not pass on the Seller's data or any other information relating to his order to any third party without the Seller's prior consent.

### 10. SPECIAL TOOLS AND DATA:

Unless otherwise agreed in writing, all materials, software, data processes, equipment, special facilities and tools, of whatever nature but not limited to molds, paint types, pipes, patterns, special valves, special gauges, special test equipment, other special equipment and production aids or their replacements, used in and related to the production of the order, shall remain the property of the Seller. The Seller retains all rights, patents and proprietary rights to drawings, technical instructions, specifications and all other data supplied with the equipment.

### 11. EXPORT/IMPORT:

The Buyer shall comply with all import and export regulations with which the ordered equipment and/or the supplied technology must comply at his own risk. Under no circumstances shall the Buyer purchase, transfer, release, import, export or reexport the equipment and/or technology in violation of such relevant laws and/or regulations.

### 12. TAXES AND DUTIES:

Seller's price, unless otherwise agreed, is fixed, and does not include payment of any sales, use, excise, VAT, goods and services, trade (franchise or privilege) charges or any levy, cost or other type of tax, which are the responsibility of Buyer. The Seller shall be solely responsible for any taxes imposed on the Seller by the tax authorities of the Seller's jurisdiction based on the Seller's income, revenue, net income, net assets, net worth or capital or taxes levied in lieu thereof. If the seller is required to pay any taxes or levies which are due by the buyer in accordance with this article, the buyer shall immediately reimburse the seller for such costs.

### 13. DISCLAIMER/SEPARABILITY:

The waiver of any right contained in the agreement, shall not extend, or affect any other right the seller may have under the agreement. If any part of the agreement is held for any reason to be as violating the law or as invalid, all other valid provisions of the agreement shall remain in force.

### 14. RELEVANT LAWS/DISPUTES:

These terms and conditions shall be interpreted in accordance with Belgian law. The courts of the district of Brussels are competent to hear disputes between the buyer and the seller. The parties expressly exclude all forms of arbitration.

**Egger Pumps BelNed BV**

**BTW BE 0468 736 266**

Itterbeeksebaan 157 bus 001

B-1700 Dilbeek

Tel +32 (0)2 463 56 96

Fax +32 (0)2 463 56 97

info.belgium@eggerpumps.com

[www.eggerpumps.com](http://www.eggerpumps.com)



Versie 17 maart 2024

## Verkoopsvoorwaarden - Sales conditions - Conditions de vente

### 1. APPLICATION :

Les présentes conditions générales de vente régissent toutes les ventes et prestations à l'acheteur ("contrat d'achat" ou "commande" ou "ordre"). Ces conditions remplacent tout accord écrit ou oral, entente, déclaration, reconnaissance ou promesse écrites ou orales ou autres termes et conditions que l'acheteur inclurait dans sa demande, sa commande, sa facture, ou tout autre document produit par lui. Les présentes conditions générales ne peuvent être amendées, complétées, modifiées que moyennant un accord écrit exprès signé par un représentant autorisé du vendeur et de l'acheteur.

La confirmation par le vendeur du bon de commande ou de la commande de l'acheteur, communiquant ses conditions générales, ne vaut pas acceptation des conditions qui y sont énoncées, quel que soit le contenu de ces conditions.

### 2. DÉFINITIONS :

"Acheteur" désigne la société qui a accepté l'offre du vendeur ou qui est désignée dans la commande. "Équipement" désigne tous les équipements et toutes les pièces fabriquées et vendus par le vendeur. "Vendeur" désigne l'entreprise nommée sur la commande d'équipement ou de services. "Service(s)" désigne le travail, la direction du travail, l'information technique ou la consultation et les conseils techniques ou d'autres services fournis par le vendeur à l'acheteur.

### 3. LIVRAISON / SUSPENSION / FORCE MAJEURE:

Les livraisons de matériel au sein du Benelux seront prises en charge par DDP ("Delivered Duty Paid") (conformément à l'INCOTERM 2010, tel que modifié). Pour les livraisons hors Benelux, celles-ci seront effectuées par EXW (ex Work - Ex Works en Suisse ou en Italie) (Free Carrier - fret gratuit au transporteur) (conformément à l'INCOTERM 2010, tel que modifié). Les dates d'expédition sont approximatives et sont basées sur la réception immédiate de toutes les informations nécessaires. En cas de retard dans la transmission d'informations complètes, les dates d'expédition peuvent être retardées d'un délai raisonnable. Dans le cas où le vendeur fournit des services de transport, ceux-ci seront facturés de manière forfaitaire en fonction de la destination et de la méthode d'expédition. Si l'acheteur, pour quelque raison que ce soit, demande un délai ou une suspension de l'achèvement et/ou de l'expédition de l'équipement ou d'une partie de celui-ci, les parties conviennent que tous les coûts et/ou les conséquences pour la planification de ce retard sont à la charge de l'acheteur. Pour tout retard supérieur à trente (30) jours à compter de la date d'expédition initialement prévue, l'acheteur s'engage à (i) assumer la propriété et le risque de perte de ces équipements et (ii) assumer les frais de stockage et de garde de ce matériel auprès du vendeur. La facture de vente est émise lorsque le vendeur est prêt à expédier le matériel. Si le retard ou la suspension de l'achèvement et/ou de l'expédition de l'équipement dépasse 60 jours par la faute de l'acheteur, le vendeur peut annuler la commande et l'acheteur doit supporter des frais d'annulation raisonnables et liés à la commande, conformément à la clause 7. Le vendeur ne sera pas responsable des retards de livraison dus à des causes indépendantes de sa volonté et en cas de force majeure (en ce compris, mais sans s'y limiter, les mesures gouvernementales, les actions de l'acheteur, les incendies, les conflits du travail, les boycotts, les inondations, les épidémies, les restrictions de quarantaine, la guerre, les insurrections, le terrorisme, les émeutes, les autorités civiles ou militaires, les embargos sur les marchandises, les pénuries ou les retards en termes de transport, les intempéries inhabituelles ou l'incapacité d'obtenir la main-d'œuvre, les matériaux ou les installations de production nécessaires en raison de ces causes). Dans ce cas, la date de livraison sera suspendue pendant la durée de la force majeure et des retards connexes et subséquents.

### 4. GARANTIE:

Le vendeur garantit que l'équipement sera exempt de défauts de matériaux, de fabrication et de titre. Si des défauts sont découverts dans les vingt-quatre (24) mois suivant la mise en service de l'équipement ou jusqu'à trente (30) mois suivant l'expédition, ou selon la première éventualité, que l'équipement ou une partie de celui-ci n'est pas conforme à la présente garantie et que l'acheteur en informe le vendeur dans un délai raisonnable après sa découverte, le vendeur tentera de corriger rapidement le défaut en le réparant ou en le remplaçant. La seule obligation du vendeur et le seul recours de l'acheteur dans le cadre de cette garantie sont la réparation ou le remplacement, que le vendeur choisit indépendamment. L'obligation de garantie du vendeur pour les services sera soit de nonante (90) jours à compter de la date de la mise en service initiale, soit de six (6) mois après l'achèvement du service. Le vendeur ne sera pas responsable des coûts sur site, en ce compris le retrait et la nouvelle installation de l'équipement couvert par la garantie. L'Acheteur s'engage à fournir au Vendeur un accès raisonnable et sans entrave à l'Équipement, ce qui peut inclure le retrait de tout matériel ou structure non fourni par le Vendeur et la fourniture de tout équipement, matériel ou structure nécessaires pour permettre un accès raisonnable à l'équipement en cours de réparation ou de remplacement. Tout équipement réparé ou remplacé bénéficiera d'une garantie ne dépassant pas la durée restante de la période de garantie initiale. La garantie expresse décrite dans les présentes est la garantie exclusive du vendeur et aucune autre garantie, expresse ou implicite, y compris la garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage quelconque, ne s'appliquera. Le vendeur n'est pas responsable des réparations ou modifications effectuées par d'autres personnes sans accord mutuel écrit entre le vendeur et l'acheteur. Le Vendeur ne garantit pas l'équipement ou toute pièce de réparation/remplacement contre les effets de l'érosion, de la rouille ou de l'usure normale résultant de son fonctionnement ou de son environnement. La garantie et les recours décrits dans les présentes ne sont conditionnés qu'au stock, à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien du matériel conformément aux recommandations écrites du vendeur. Les pièces de rechange ou les réparations effectuées dans le cadre de la présente garantie seront soumises aux dispositions de la présente garantie pendant la période de garantie initiale restante.

### 5. PAIEMENT:

Les factures sont dues à partir de la date d'échéance indiquée sur la facture. Si la date d'échéance n'est pas précisée, elles sont exigibles dans les trente (30) jours à compter de la date de la facture du vendeur, sauf mention contraire dans la proposition, le devis ou l'offre du vendeur. Si l'acheteur, pour quelque raison que ce soit, manque à ses obligations de paiement, des intérêts seront dus, sans mise en demeure préalable, conformément à la loi belge du 2 août 2002 sur le retard de paiement ainsi qu'une clause pénale de 15%, et ce à partir de la date d'échéance, ou à défaut après l'expiration de 30 jours à compter de la date des factures. Si la situation financière de l'acheteur ne présente pas de garanties suffisantes, le vendeur se réserve le droit : (a) d'exiger de l'acheteur un paiement anticipé, (b) de demander une lettre de crédit ou un autre dépôt acceptable avant l'expédition ou (c) d'annuler l'expédition à tout moment avant la livraison de l'équipement sans autre obligation ou responsabilité de la part du vendeur.

### 6. CHANGEMENTS:

L'acheteur peut demander des modifications concernant la quantité, la gamme et/ou la nature de l'équipement fourni par une demande de modification écrite. Si, de l'avis du Vendeur, une modification affecte le

## Verkoopsvoorwaarden - Sales conditions - Conditions de vente

prix fixe convenu et/ou le délai de livraison, le Vendeur en informera l'Acheteur par écrit et l'Acheteur ne sera pas obligé d'apporter une modification à la commande, sauf si le Vendeur l'accepte. L'acheteur confirmera expressément qu'un tel changement a été approuvé et accepté en apportant une révision à la commande.

### 7. ANNULATION PAR L'ACHETEUR:

L'acheteur ne peut annuler cette commande, qu'en informant le vendeur par écrit et à condition que les frais d'annulation et autres frais connexes soient raisonnablement et correctement payés. L'acompte versé sera dans ce cas intégralement conservé par le vendeur, ainsi que les autres frais engagés. Nonobstant ce qui précède, le vendeur et l'acheteur se réservent le droit d'annuler tout ou partie de la commande en cas de faillite ou de réorganisation judiciaire. Si le vendeur annule tout ou partie de la commande en application du présent article, il n'aura à payer aucun frais à l'acheteur pour cette annulation.

### 8. RÉSILIATION:

Le vendeur peut annuler la commande, sans aucune indemnité, par lettre recommandée si l'acheteur ne remplit pas ses obligations découlant de cette commande dans un délai raisonnable.

### 9. NON-PUBLICATION ET NON-UTILISATION DES INFORMATIONS DES FOURNISSEURS:

L'Acheteur s'engage à ne pas divulguer ou mettre à la disposition d'un tiers les données du Vendeur ou toute autre information relative à cette commande, qui est la propriété du Vendeur, sans le consentement écrit préalable du Vendeur. L'Acheteur s'abstiendra de transmettre les données ou toute autre information relative à sa commande qui est la propriété du Vendeur à tout tiers, sans le consentement préalable du Vendeur.

### 10. OUTILS SPÉCIAUX ET DONNÉES:

Sauf accord écrit contraire, tous les matériaux, logiciels, traitement de données, équipements, installations et outils spéciaux, de quelque nature que ce soit mais non limités aux moules, types de peintures, tuyaux, modèles, robinets spéciaux, compteurs spéciaux, équipements de test spéciaux, autres équipements spéciaux et aides à la production ou leurs remplacements, utilisés dans et liés à la production de la commande, resteront la propriété du Vendeur. Le vendeur conserve tous les droits, brevets et droits de propriété concernant les dessins, les instructions techniques, les spécifications et toutes les autres données fournies avec l'équipement.

### 11. EXPORT/IMPORT:

L'Acheteur s'engage à respecter toutes les réglementations en matière d'importation et d'exportation, auxquelles l'équipement commandé et/ou la technologie fournie doit se conformer, et ce à ses risques et périls. En aucun cas, l'Acheteur ne pourra acheter, transférer, libérer, importer, exporter ou réexporter l'équipement et/ou la technologie en violation de ces lois et/ou règlements applicables.

### 12. TAXES ET IMPÔTS:

Le prix du Vendeur, sauf accord contraire, est fixe et n'inclut pas le paiement de toute taxe prélevée sur la vente, l'utilisation, les droits d'accise, la TVA, les biens et services, les frais professionnels (franchise ou privilège) ou tout prélèvement, charge ou autre type de taxe, qui sont à la charge de l'Acheteur. Le vendeur est seul responsable de toute taxe

facturée au vendeur par les autorités fiscales de la juridiction du vendeur en fonction du produit, du revenu, du revenu net, de l'actif net, de la valeur nette ou du capital ou des impôts prélevés à la place de ceux-ci. Si le vendeur doit payer des impôts ou des taxes qui sont à la charge de l'acheteur conformément au présent article, l'acheteur doit immédiatement rembourser au vendeur ces montants.

### 13. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ/SÉPARABILITÉ:

La renonciation à tout droit découlant du contrat, par le vendeur, n'étendra ni n'affectera aucun autre droit que le vendeur pourrait avoir en vertu de l'accord. Si une partie de l'accord est considérée, pour une raison quelconque, comme contraire à la loi ou nulle, toutes les autres dispositions valides de l'accord resteront en vigueur.

### 14. LOIS/DISPUTES PERTINENTES:

Les présentes conditions générales seront interprétées conformément au droit belge. Les tribunaux de l'arrondissement de Bruxelles sont compétents pour connaître des litiges entre l'acheteur et le vendeur. Les parties excluent expressément toute forme d'arbitrage.



## Verkoopsvoorwaarden - Sales conditions - Conditions de vente

### 1. TOEPASSING:

Deze algemene verkoopsvoorwaarden (voorwaarden) (Terms and Conditions of Sale) regelen alle verkopen en diensten tot de koper ("Contract of Purchase" of "Order" of "bestelling"). Deze voorwaarden hebben altijd voorrang op elke geschreven of mondelinge overeenkomst, afspraken, verklaringen, erkenning, vertegenwoordiging of belofte of andere algemene voorwaarden die de koper zou opnemen in zijn verzoek, bestelling, factuur, of eender ander door hem voorgebracht document. Deze voorwaarden mogen niet worden geamendeerd, aangevuld, gewijzigd dan enkel bij uitdrukkelijk geschreven overeenkomst, getekend door een gevolmachtigde van Verkoper en Koper. De bevestiging door de verkoper van het aankooporder of bestelling van de koper, die zijn of haar algemene voorwaarden meedeelt, houdt generlei de aanvaarding in van de daarin vermelde voorwaarden, ongeacht de inhoud van deze voorwaarden.

### 2. DEFINITIES:

"Koper" slaat op het bedrijf dat de aanbieding van de verkoper aanvaardde of in de order wordt genoemd. "Apparatuur" slaat op alle apparatuur en alle onderdelen die door verkoper wordt geproduceerd en verkocht. "Verkoper" slaat op het bedrijf dat genoemd wordt op de order voor apparatuur of diensten. "Dienst(en)" slaat op werk, een werkrichting, technische informatie of een technisch consult en advies of andere diensten die door verkoper aan koper wordt geleverd.

### 3. LEVERING/OPSCHORTING/OVERMACHT:

voor levering van apparatuur binnen de Benelux zal deze geschieden DDP ('Delivered Duty Paid') (in overeenstemming met INCOTERMEN 2010, zoals geamendeerd). Voor leveringen buiten de Benelux zal deze geschieden in de plaats van de verkoper EXW (ex Work – Af Fabriek in Zwitserland of Italië) (Free Carrier – vrachtvrij tot vervoerder) (in overeenstemming met INCOTERMEN 2010, zoals geamendeerd). Verzendingdatum is een benadering en zijn gebaseerd op onmiddellijke ontvangst van alle noodzakelijke informatie. In geval er vertraging optreedt bij het doorgeven van volledige informatie, kunnen de data van verzending een redelijke tijd vertraagd worden. In het geval de verkoper transportdiensten levert, zullen deze worden gerekend als een vast bedrag op basis van de bestemming en de methode van verzending. In het geval dat de koper om welke reden een vertraging of opschorting vraagt wat betreft het afmaken en/of de verzending van de apparatuur of een deel daarvan zullen de partijen ermee instemmen dat eventuele kosten en/of gevolgen voor de planning van een dergelijke vertraging en al dergelijke kosten voor rekening van de koper komen. Voor elke vertraging langer dan dertig (30) dagen na de oorspronkelijk geplande verzendingsdatum zal de koper zich verplichten om (i) het eigendomsrecht en het risico van verlies van dergelijke apparatuur op zich te nemen en (ii) de opslag- en bewaringskosten van dergelijke apparatuur bij de verkoper op zich nemen. De factuur van verkoop wordt opgemaakt als de verkoper klaar is om de apparatuur te verzenden. In het geval dat vertraging of schorsing in het afmaken en/of de verzending van de apparatuur door toedoen van de koper de 60 dagen overschrijdt, kan de verkoper de bestelling opzeggen en dient de koper redelijke en de aan de bestelling verbonden annulatiekosten in overeenstemming met artikel 7 te dragen. De verkoper zal niet aansprakelijk zijn voor vertraging van levering te wijten aan oorzaken die buiten zijn controle liggen en in gevallen van overmacht. (onder meer doch niet limitatief regeringsmaatregelen, handelingen van de koper, branden, arbeidsconflicten, boycotten, overstromingen, epidemieën, quarantainebeperkingen, oorlog, opstanden, terrorisme, rellen, burgerlijke of militaire autoriteit, vrachtembargo's, tekorten wat betreft transport of vertragingen,

ongewoon slecht weer of de onmogelijkheid om noodzakelijke arbeid, materialen of productiefaciliteiten te verkrijgen op grond van dergelijke oorzaken) In dat geval zal de datum van levering worden opgeschort met de periode van de overmacht en de daaraan vasthangende en volgende vertragingen.

### 4. GARANTIE:

De verkoper garandeert dat de apparatuur vrij zal zijn van gebreken voor wat betreft het materiaal, vakmanschap en eigendomsrecht. Indien gebreken worden vastgesteld binnen vierentwintig (24) maanden na het opstarten van de apparatuur of tot na dertig (30) maanden na verzending, of hetgeen van beide zich het eerste voordoet, en dat de apparatuur of een deel daarvan niet voldoet aan deze garantie en de koper de verkoper hiervan op de hoogte stelt binnen een redelijke tijd na ontdekking ervan, zal verkoper onmiddellijk pogen het gebrek te corrigeren door een reparatie of vervanging vanaf de fabriek of het servicecentrum van de verkoper. De enige verplichting van de verkoper en het enige middel van de koper op grond van deze garantie is reparatie of vervanging, waar de verkoper onafhankelijk voor kiest. De garantieverplichting van de verkoper voor diensten zal of negentig (90) dagen vanaf de datum van de eerste opstart of zes (6) maanden na voltooiing van de service zijn. De verkoper zal niet verantwoordelijk zijn voor kosten op locatie waaronder ook verwijdering en nieuwe installatie van apparatuur waarop de waarborg van toepassing zal zijn. De koper stemt ermee in de verkoper redelijk en vrij toegang te verlenen tot de apparatuur, en dat kan ook inhouden verwijdering van materialen of structuren die niet door verkoper geleverd worden en ook het leveren van apparatuur, materialen of structuren die noodzakelijk zijn om redelijkerwijze toegang te verlenen tot de apparatuur die gerepareerd of vervangen wordt. Alle apparatuur die gerepareerd wordt of vervangen zal een garantie krijgen niet langer dan de rest van de oorspronkelijke garantieperiode. De expliciete waarborg die hier beschreven wordt is de exclusieve waarborg van de verkoper en geen andere waarborg, noch expliciet noch impliciet, waaronder ook de waarborg van verkoopbaarheid of geschiktheid voor welk doel dan ook, van toepassing zal zijn. De Verkoper is niet verantwoordelijk voor reparaties of wijzigingen die door anderen doorgevoerd worden zonder wederzijdse schriftelijke overeenkomst tussen de verkoper en koper. De Verkoper garandeert niet dat de apparatuur of een reparatie/vervangingsdeel tegen de effecten van erosie, roest of normale slijtage en scheuren op grond van het werken ermee of de omgeving ervan kan. De garantie en de remedies die hier beschreven worden, worden alleen gegeven op voorwaarde van de juiste opslag, installatie, gebruik en onderhoud van de apparatuur in alle materiële opzichten en in overeenstemming met de schriftelijke aanbevelingen van de verkoper. Vervangingsdelen of reparaties die uitgevoerd worden onder deze garantie zullen onderworpen zijn aan de bepalingen van garantie hiervan gedurende de resterende oorspronkelijke garantieperiode.

### 5. BETALING:

De facturen zijn verschuldigd vanaf de vervalddag zoals bepaald op de factuur. Bij gebrek aan vermelding van de vervalddag zijn deze verschuldigd binnen de dertig (30) dagen vanaf de datum van de factuur van de verkoper, tenzij dit anders wordt gesteld in het voorstel, de offerte of de aanbieding van de verkoper. Mocht de koper om welke reden dan ook niet voldoen aan de betalingsverplichtingen, dan is een rente verschuldigd, zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling, overeenkomstig de Belgische Wet op de Betalingsachterstand van 2 augustus 2002 alsook een schadebeding van 15 % en dit vanaf de vervalddag, of bij gebrek hieraan na het verloop van 30 dagen vanaf de datum, van de facturen. Als de financiële toestand van de koper onvoldoende garanties biedt, behoudt verkoper het recht voor om: (a) betaling van koper te eisen bij vooruitbetaling, (b) een kredietbrief of

## Verkoopsvoorwaarden - Sales conditions - Conditions de vente

andere aanvaardbare borg te vragen voor verzending of (c) de verzending te annuleren op elk willekeurig moment voor de levering van de apparatuur zonder verdere verplichting of aansprakelijkheid van de kant van de verkoper.

### 6. WIJZIGINGEN:

De Koper kan wijzigingen vragen wat betreft de hoeveelheid, het bereik en/of de aard van de apparatuur die wordt geleverd door een schriftelijk verzoek tot wijziging. Als naar de mening van de verkoper een wijziging de overeengekomen vaste prijs en/of het tijdstip van levering zal beïnvloeden, zal de verkoper de koper daarvan schriftelijk in kennis stellen en deze zal niet verplicht zijn om een wijziging in de bestelling uit te voeren, tenzij de verkoper ermee instemt. De Koper zal uitdrukkelijk bevestigen dat een dergelijke verandering goedgekeurd is en aanvaard door het maken van een herziening van de bestelling.

### 7. ANNULERING DOOR KOPER:

De Koper kan deze bestelling annuleren, alleen door dit schriftelijk te melden als aan verkoper en mits redelijkerwijs en correct de annuleringskosten en hieraan andere verbonden kosten worden betaald. Het betaalde voorschot blijft in dat geval integraal behouden door de verkoper, eventueel vermeerderd met andere gemaakte kosten. Niettegenstaande het voorgaande behouden verkoper en koper het recht de algehele of gedeeltelijke bestelling te annuleren in geval van faillissement of gerechtelijke reorganisatie. Indien de verkoper de gehele of gedeeltelijke bestelling annuleert bij toepassing van dit artikel, zal hij aan de koper geen kosten dienen te betalen voor deze annulering.

### 8. BEËINDIGING:

De verkoper kan de bestelling annuleren, zonder enige schadevergoeding, per aangetekend schrijven indien de koper zijn verplichtingen die uit deze bestelling voortvloeien niet binnen redelijke termijn nakomt.

### 9. NIET-OPENBAARMAKING EN NIET GEBRUIK VAN INFORMATIE VAN DE VERKOPERS:

De Koper stemt ermee in dat deze geen gegevens van de verkoper of andere informatie die bij dit order hoort en die eigendom is van de verkoper openbaar zal maken of beschikbaar zal stellen aan een derde partij zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de verkoper. De koper onthoudt zich de data of enige andere informatie met betrekking tot zijn bestelling die eigendom is van de verkoper aan derden over te maken, zonder voorafgaandelijke toestemming van de verkoper.

### 10. SPECIALE GEREEDSCHAPPEN EN GEGEVENS:

Tenzij anders schriftelijk overeengekomen zullen alle materialen, software, dataprocesen, apparatuur, faciliteiten en speciale gereedschappen, van welke aard ook doch niet beperkt tot mallen, soorten verf, leidingen, gietvormen, patronen, speciale kranen, speciale meters, speciale testapparatuur, andere speciale apparatuur en productiehulpmiddelen of vervangingen daarvan, gebruikt bij en verbonden aan de productie van het order, eigendom blijven van de Verkoper. De Verkoper behoudt alle rechten, patent- en eigendomsrecht aangaande tekeningen, technische instructies, specificaties en alle andere gegevens die bij de apparatuur wordt geleverd.

### 11. EXPORT/IMPORT:

De Koper respecteert alle import- en exportregelgeving, waaraan de

bestelde apparatuur en/of de meegeleverde technologie moet voldoen en dit op eigen risico. In geen geval zal koper de apparatuur en/of de technologie kopen, overbrengen, vrijgeven, importeren, exporteren of opnieuw exporteren waarbij inbreuk gemaakt wordt op dergelijke relevante wetten en/of regels.

### 12. TAKSEN EN BELASTINGEN:

De prijs van de verkoper, tenzij anders overeengekomen, zal vast zijn en omvat niet de betaling van belasting die geheven wordt op de verkoop, het gebruik, accijns, BTW, goederen en diensten, zakelijke kosten (franchise of privilege) of elke heffing, kosten of andere soorten belasting, die ten laste zijn van de koper. De Verkoper is alleen verantwoordelijk voor een belasting die aan de verkoper aangerekend wordt door belastingautoriteiten in de jurisdictie van de verkoper, die gebaseerd zijn op de opbrengsten, inkomsten, netto-inkomsten, netto-bezittingen, nettowaarde of het kapitaal of belastingen die in de plaats daarvan worden geheven. Als de verkoper belastingen of heffingen moet betalen die overeenkomstig dit artikel ten laste van de koper zijn, zal de koper meteen deze bedragen aan de verkoper vergoeden.

### 13. AFWIJZING VAN AANSPRAKELIJKHEID/SCHIEDBAARHEID:

Het afstand doen van een recht dat voortvloeit uit de overeenkomst, door de verkoper, zal zich niet uitstrekken of invloed hebben op een ander recht dat verkoper mogelijks heeft ingevolge de overeenkomst. Als een deel van de overeenkomst geacht wordt, om welke reden dan ook, tegen de wet of nietig te zijn, blijven alle andere rechtsgeldige beschikkingen van de overeenkomst nog steeds volledig van kracht.

### 14. RELEVANTE WETTEN/DISPUTEN:

Dit order zal geïnterpreteerd worden overeenkomstig de Belgische wet. De Rechtbank van het Arrondissement Brussel zijn bevoegd voor het kennismaken van de geschillen tussen koper en verkoper. Partijen sluiten uitdrukkelijk elke vorm van arbitrage uit.